

## C L E A N T E X

**CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD  
CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC,  
CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS  
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC,  
CTL 48 E LE AC**









### Eredeti kezelési utasítás

1	Műszaki adatok .....	2
2	Szimbólumok .....	2
3	A készülék részei .....	2
4	Rendeltetésszerű használat .....	3
5	Biztonsági előírások .....	3
6	Üzembe helyezés .....	3
7	Beállítások .....	4
8	Munkavégzés .....	5
9	Karbantartás és ápolás .....	5
10	Környezet .....	6
11	EU megfelelőségi nyilatkozat .....	6

## 1 Műszaki adatok

Elszívómobilok			
Teljesítményfelvétel		350 - 1200 W	
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU		2400 W
	CH, DK		1100 W
	GB 240 V/ 110 V		1800 W/ 500 W
Térfogatáram (levegő) max., turbinánál		234 m <sup>3</sup> /h (3900 l/perc)	
Vákuum max., turbinánál		24000 Pa	
Szűrőfelület		6318 cm <sup>2</sup>	
Elszívótömlő		D 27 mm x 3,5 m	
A hálózati csatlakozó vezetékének hossza		7,5 m	
hangnyomásszint EN 60704-2-1 szabvány szerint / Bizonytalanság K		71 dB(A) / 3 dB	
Védelmi mód		IP X4	
Tartály űrtartalma	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD		26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS		36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC		48 l
Méretek H x SZ x M	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD		630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS		630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC		740 x 406 x 1005 mm
Súly	CTL 26 E, CTL 26 E SD		13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE		14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE		18,8 kg
		CTL 26 E AC	14,7 kg
		CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
		CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

## 2 Szimbólumok

-  Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés
-  Figyelmeztetés áramütés veszélyére
-  Olvassa el az útmutatót/ információkat!
-  Viseljen légzésvédőt!
-  **Figyelmeztetés!** A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!
-  Háztartási hulladékok közé kidobni tilos

## 3 A készülék részei

- [1-1] elszívónyílás
- [1-2] Modulcsatlakozó  
(sűrített levegős modul CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, satlakozómodul CTL 26 E SD)
- [1-3] készülékcsatlakozó
- [1-4] tömlőtartó rekesz
- [1-5] fogantyú
- [1-6] SysDoc
- [1-7] Automatikus tisztítás (csak AutoClean-es változatoknál)
- [1-8] gép kapcsolója
- [1-9] elszívóerő szabályozója
- [1-10] zárókapocs

[1-11]szennyfogó tartály


[1-13]fék

A hivatkozott ábrák a többnyelvű használati utasításban találhatók.


## 4 Rendeltetésszerű használat

A mobil elszívó az alábbiakra használható:

- Porok le- és felszívása 1 mg/ml sűrűségig az 'L' besorolású poroknál, ezalatt fűrészporthoz és lakkporhoz is,
- Víz felszívására,
- Az ipari alkalmazással járó magas igénybevételhez, az IEC/EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően.

 Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

## 5 Biztonsági előírások

 **Vigyázat! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és előírást.** A figyelmeztetések és utasítások nem megfelelő betartása elektromos áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi felhasználhatóság céljából.**

- Ezt a gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott pszichikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, ill. nincs kellő tapasztalatuk és/vagy tudásuk, kivéve, ha tevékenységüket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, ill. megfelelő utasításokat kapnak ettől a személytől arra vonatkozóan, hogy miként kell a gépet használni. Mindig figyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszassanak a géppel.



- **Figyelmeztetés:** a készülék egészségre káros port tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
- Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!
- **Robbanás és gyulladásveszély: tilos a következők felszívása:** szikrák, forró porok, éghető vagy robbanásveszélyes

anyagok (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító; kivétel a fa); agresszív folyadékok / szilárd anyagok (pl. savak, lúgok, oldószerek).

- Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
- Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
- Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!
- A gépen levő dugaszolóaljzatot csak a megadott célra használja.
- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani!

## 6 Üzembe helyezés



### FIGYELMEZTETÉS

**Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!**

**Balesetveszély**

- Ügyeljen a típustáblán szereplő adatokra.
- Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

### 6.1 Első üzembe helyezés

- Helyezze be a szűrő-/ hulladékgyűjtőzsákot[2].
- Szerelje fel a kábelfeltekerccselőt[3].
- Csatlakoztassa az elszívótműlőt[4].

### 6.2 A mobil elszívó csatlakoztatása



### FIGYELMEZTETÉS

**Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó szerszámok miatt**

- A kapcsoló "AUTO" vagy "MAN" állásba fordítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott szerszám ki legyen kapcsolva.

A kapcsoló [1-8] a készülék ki-/bekapcsolására szolgál.

### „0” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-3] feszültségmentes, az elszívó mobil kikapcsolt állapotban van.


## "MAN" kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-3] feszültség alatt van, a mobil elszívó beindul.

## "Auto" kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-3] feszültség alatt van, a mobil elszívó a csatlakoztatott szerszám bekapcsolásakor indul.

- ▶ Dugja be a csatlakozódugót a védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.

 Amikor nem használja a készüléket, valamint a karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzataból.

## 6.3 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása



### Sérülésveszély

- ▶ Tartsa be a készülék dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- ▶ Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

- ▶ Csatlakoztassa az elektromos szerszámot az eszköz aljzatába [1-3].

### A CTL26 E SD jellemzői

- **CTL 26 E SD E/A:** Csatlakozómodul bekapcsolóautomatikával két elektromos szerszámmal történő használatra: pl. 2 csiszológép, 1 szűrőfűrés + 1 csiszológép
- **CTL 26 E SD:** Állandó áramellátású csatlakozómodul hosszabbítókábelként történő alkalmazásra: pl. töltőkészülék, lámpa stb.

## 6.4 Sűrített levegős szerszám csatlakoztatása



### Sérülésveszély

- ▶ Kapcsolja ki a sűrített levegős szerszámot.

### Bekapcsoló automatika a sűrített levegős szerszámoknál (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC vagy tartozék)

a modulalzatba csatlakoztatott sűrített levegős modullal [1-2]

### Javaslat:

- A VE levegő-előkészítő egység (495886) beépítése: szűrt és olajozott sűrített levegő
- IAS-rendszer használata IAS-csatlakozócsonkkal (454757) Festool sűrített levegős szerszámokhoz

**Feltétel:** a szerszám üzemi nyomása 6 bar!

## 6.5 CTL 36 E AC- LHS sajátosságai

A mobil elszívó és a PLANEX kombinált alkalmazásához:

- ▶ Megtörésmentes szívótömlő használata, D 36 mm x 3,5 m-AS.
- ▶ A PLANEX csatlakoztatásához használjon speciális szívóhüvelyt.
- ▶ Helyezzen CT-VS tolózarat a beszívónyílás [1-1] és a szívótömlő közé.
- ▶ Szerelje fel a szerszámtartót.
- ▶ **Csak porgyűjtő zsákkal együtt használja!**

## 7 Beállítások

### 7.1 A szívóerő szabályozása

- ▶ a forgógombbal [1-9].


### 7.2 Túlmelegedés elleni védelem

A mobil elszívó túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.

- ▶ Kapcsolja ki a mobil elszívót, és hagyja hűlni kb. 5 percig.

① Ha nem sikerül bekapcsolni: lépjen kapcsolatba a Festool ügyfélszolgálati szervizzel.

### 7.3 AUTOClean - A főszűrő tisztítása (csak AutoClean-es változatoknál)

 **Csak porgyűjtő zsák esetén** ('L' besorolási osztálynak megfelelő). Nedves por elszívása esetén nem!

### Automatikus tisztítás

Állítsa be a frekvenciát a forgógombbal [1-7].

### Manuális tisztítás

Állítsa az eszköz kapcsolóját [1-8]AC állásba.

### Manuális teljes tisztítás

- ▶ Kézzel vagy a CT-VS (497926) tolózárrel 2 másodpercre zárja le a fúvóka vagy a szívótömlő nyílását.
- ▶ Állítsa az eszköz kapcsolóját [1-8]AC állásba.

## 8 Munkavégzés

### 8.1 Száraz anyagok szívása



#### VIGYÁZAT

#### Egészségre ártalmas porok

##### A légutak károsodása

- Mindig használjon szűrő- vagy porgyűjtő zsákot!



Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi vagy amely jelentős mennyiségű tölgy- vagy bükkfaport tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

**Vegye figyelembe** az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor:

Biztosítsa a megfelelő szellőzést. Ügyeljen a helyi rendelkezések betartására!

**Határérték:** használt levegő a friss levegőnek max. 50%-a

**Képlet:** helyiség térfogata  $V_R \times$  légcseré mértéke  $L_W$

### 8.2 Nedves anyagok / folyadékok elszívása



Távolítsa el a szűrő- vagy porgyűjtő zsákot!

**Javaslat:** használjon speciális nedvesszűrőt (NF-CT).

A maximális töltési szint elérésekor az elszívás automatikusan kikapcsol.

A nedvesszívás után a főszűrőt hagyja megszáradni!



#### VIGYÁZAT

#### Hab és folyadék kiömlése

- A berendezést azonnal kapcsolja ki és ürítse ki.

### 8.3 A munkavégzés után

- **Csak AutoClean-es változatoknál:** tisztítsa meg a főszűrőt automatikusan vagy manuálisan (lásd a 7.3 fejezet).
- Kapcsolja ki a mobil elszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- Ürítse ki a szennytartályt.

- Tárolja a mobil elszívót illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

## 9 Karbantartás és ápolás



#### FIGYELMEZTETÉS

#### Sérülésveszély, áramütés veszélye

- A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!
- Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



**Ügyfélszolgálat és javítás** csak a gyártó vagy a szervizhálózat által: a legközelebbi egység címe:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

- A szintérzékelőket rendszeresen tisztítsa meg [5], és a szennytartályt [1-11] ürítse ki.

#### Ügyeljen az alábbiak betartására:

- A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- A nem tisztítható tartozékok hulladékként kezelendők. Ehhez használjon légzáró zsákot. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!

### 9.1 Szűrőzsák/ porgyűjtő zsák/ főszűrő

- Vegye ki a szűrőzsákot [6].
  - Helyezze be a szűrőzsákot [7].
  - Vegye ki a porgyűjtő zsákot [8].
  - Helyezze be a porgyűjtő zsákot [9].
  - Cserélje ki a főszűrőt [10].
- A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt főszűrőt.

① A tartozékok, szűrők és fogyóanyagok rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten, a [www.festool.com](http://www.festool.com) oldalon található meg.

## 10 Környezet



**A készüléket ne tegye a háztartási szemétkébe!** Adja le a készülékeket, tartozékokat és a csomagolást környezetkímélő újrahasznosításra. Tartsa be az

érvényes hazai előírásokat.

**Csak EU:** A 2002/96/EG Európai Irányelv szerint a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és át kell adni környezetkímélő újrahasznosításra.

**Információk a REACH-ról:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)

## 11 EU megfelelési nyilatkozat

Elszívómobil	Gyártási szám
CTL 26 E	495851, 495853, 495854, 495855
CTL 26 E SD (E/ A)	497067, 497068
CTL 26 E AC	496529, 496531, 496532, 496533
CTL 36 E	495484, 495859, 495860, 495861
CTL 36 E AC, CTL 36 E AC-LHS	496537, 496539, 496540, 496541, 497989, 498073
CTL 36 E LE	495863, 495864, 496946
CTL 36 E LE	496543
CTL 48 E	497708, 497998, 498001, 498009
CTL 48 E LE	498004, 498005
CTL 48 E AC	498011, 498013, 498016, 498024
CTL 48 E LE	498019, 498020
CE-jelölés éve:	
CTL 26 E, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE	2008
CTL 26 E AC, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	2010
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	2011

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, 2004/108/EK, 2011/65/EU (2013.01.01-től), EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

### Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

*ppa. Dr. Johannes Steimel*

Dr. Johannes Steimel  
kutatási, fejlesztési és műszaki  
dokumentációs vezető  
26.10.2010